

sans précédent dans les annales pour le nombre total de buts comptés par un joueur, pendant une saison régulière de la Ligue nationale de hockey, et il a en outre établi d'autres records.

Monsieur l'Orateur, je sais que vous-même et tous les députés félicitez M. Hull, qui habite le township de Sophiasburgh, dans le comté de Prince-Edward-Lennox, et est un de mes commettants dans ma circonscription de Prince-Edward-Lennox; nous nous joignons donc à M^{me} Hull et à la famille pour célébrer ce grand événement.

M. l'Orateur: A l'ordre. Le député veut-il présenter une motion? (*Exclamations*). Je lui dirai que la Chambre a pris note de sa question de privilège et que nous comprenons tous l'intérêt qu'il porte à la question. (*Applaudissements*). A l'ordre. Maintenant que nous sommes revenus à l'appel des motions, nous pourrions entendre le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (M. Marchand).

[Français]

L'IMMIGRATION

LE DEUXIÈME RAPPORT SUR L'IMMIGRATION

L'hon. Jean Marchand (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration): Monsieur l'Orateur, je voudrais déposer deux copies, une française et une anglaise, du deuxième rapport de M. Joseph Sedgwick sur l'immigration. Ce rapport traite en particulier des tribunaux d'appel, de la discrétion ministérielle et de quelques autres sujets d'intérêt général concernant l'immigration.

Ce rapport avait été demandé par le très honorable premier ministre, je crois, l'an dernier, et il vient d'être produit.

[Traduction]

M. l'Orateur: La Chambre permet-elle au ministre de déposer lesdits documents?

Des voix: D'accord.

QUESTIONS

(Les questions auxquelles un député requiert une réponse écrite sont marquées d'un astérisque.)

LES PENSIONS DES EMPLOYÉS À LA RETRAITE DU NATIONAL-CANADIEN

Question n° 11—**M. Knowles:**

1. Combien d'employés retraités des chemins de fer Nationaux du Canada reçoivent une pension mensuelle inférieure à \$25?

2. Combien reçoivent une pension mensuelle de \$25?

3. Combien reçoivent une pension mensuelle a) de \$25.01 à \$29.99, b) de \$30 à \$39.99, c) de \$40 à \$49.99, d) de \$50 à \$59.99, e) de \$60 à \$69.99, f) de \$70 à \$79.99, g) de \$80 à \$89.99, h) de \$90 à \$99.99, i) de \$100 à \$124.99, j) de \$125 à \$149.99, k) de \$150 à \$199.99, l) de \$200 ou plus?

[M. Alkenbrack.]

M. James A. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports): La Direction des chemins de fer Nationaux du Canada communique les renseignements suivants:

1. 392.

2. 2,283.

3.

| Montant de la pension: | Nombre: |
|------------------------|---------|
| \$ 25.01 à \$ 29.99 | 764 |
| 30.00 à 39.99 | 1,530 |
| 40.00 à 49.99 | 1,195 |
| 50.00 à 59.99 | 942 |
| 60.00 à 69.99 | 875 |
| 70.00 à 79.99 | 913 |
| 80.00 à 89.99 | 938 |
| 90.00 à 99.99 | 967 |
| 100.00 à 124.99 | 2,555 |
| 125.00 à 149.99 | 2,344 |
| 150.00 à 199.99 | 3,627 |
| 200.00 et plus | 4,808 |

Dans un certain nombre de cas, les montants des pensions versés par le National-Canadien ne représentent pas les montants globaux des pensions que reçoivent les employés pour le service qu'ils ont accompli.

Les pensions versées par le National-Canadien à ses employés internationaux (qui accomplissent leur service au Canada et aux États-Unis) ne concernent que le service accompli au Canada. Ces employés bénéficient également de pensions payables en vertu du *U.S. Railroad Retirement Act* ou du *Social Security Act* à l'égard du service accompli aux États-Unis. Par exemple, dans le groupe d'employés qui reçoivent des pensions de moins de \$25. du National-Canadien, il y a 68 anciens employés internationaux qui reçoivent également des pensions en vertu des lois susmentionnées pour du service accompli aux États-Unis. Les autres membres de ce groupe comprennent des employés qui ont choisi de prendre leur retraite plus tôt (avant l'âge de 65 ans) et de bénéficier d'une pension de base réduite (\$25), ainsi que des employés dont la période de service a été très courte et qui ont versé de faibles contributions.

LE SECRÉTARIAT DES PLANS SPÉCIAUX DU CONSEIL PRIVÉ

Question n° 104—**M. Ormiston:**

1. Quels sont les noms, les classes et les traitements de tous ceux qui travaillent sous les ordres du directeur du Secrétariat des plans spéciaux du Conseil privé?

2. Quels postes ont été remplis à la suite de concours de recrutement de la Commission du service civil?

3. Quels postes y sont occupés par suite de nominations faites au moyen de décrets du Conseil?

4. Quels sont les postes qui ont été détachés du secrétariat et quels étaient les traitements accordés antérieurement à leur transfert?